

---

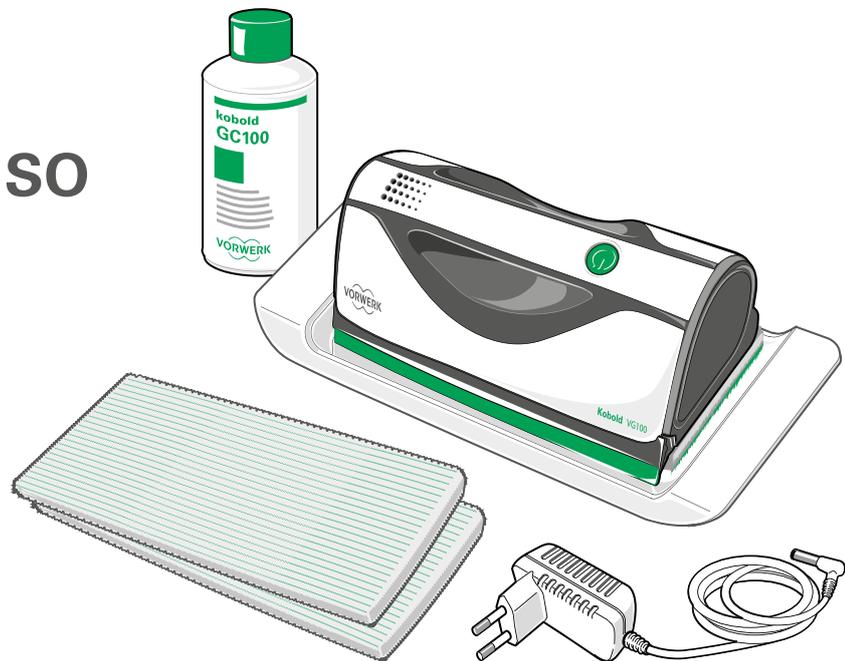
**kobold**

ES

# INSTRUCCIONES DE USO

## LIMPIACRISTALES

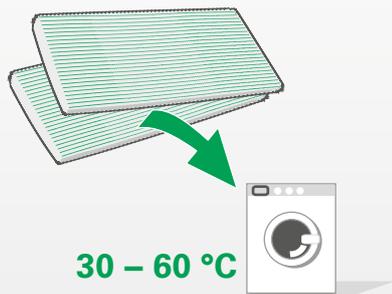
### KOBOLD VG100



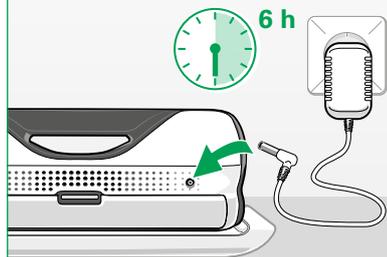
**VORWERK**

## INICIO RÁPIDO

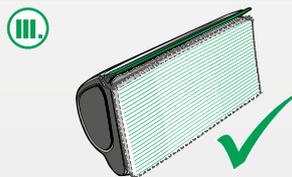
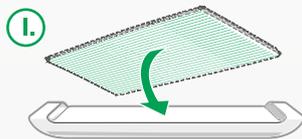
01



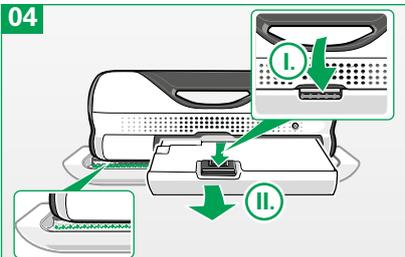
02



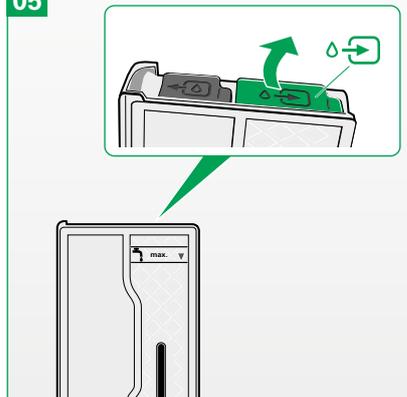
03



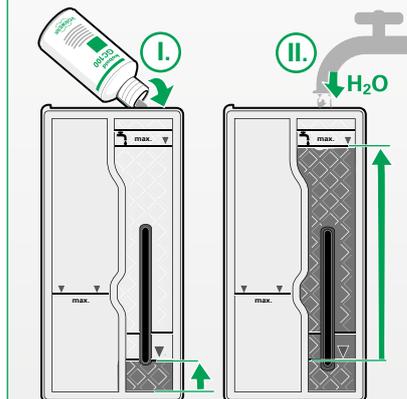
04

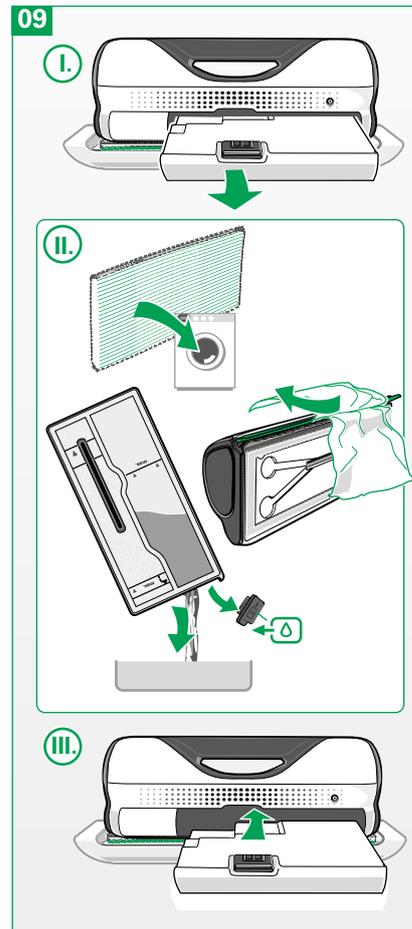
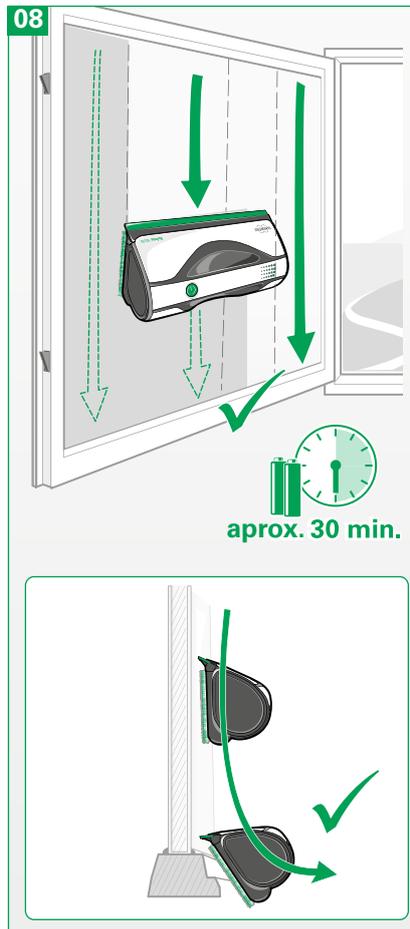
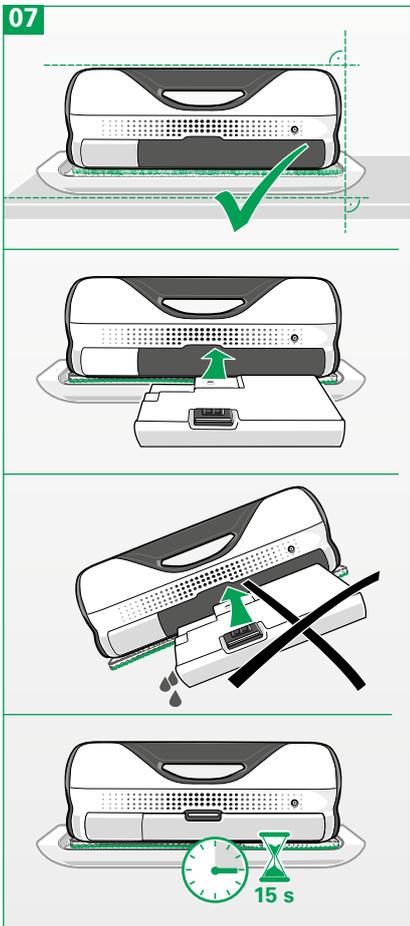


05



06





## CONTENIDO

<b>1</b>	<b>Para su seguridad </b> .....	<b>8</b>
1.1	Uso conforme a especificaciones .....	8
1.2	Niveles de riesgo .....	9
1.3	Notas relativas a los riesgos .....	10
<b>2</b>	<b>Preparación</b> .....	<b>14</b>
2.1	Cargar las baterías .....	14
2.2	Lavar el paño de microfibra MF100 .....	15
2.3	Colocar el paño de microfibra MF100 .....	16
<b>3</b>	<b>Manejo</b> .....	<b>17</b>
3.1	Encendido del limpiacristales .....	17
3.2	Indicadores de función .....	18
3.3	Apagar el limpiacristales Kobold VG100 .....	19
3.4	Llenar el depósito de agua .....	19
3.5	Usar limpiacristales concentrado Kobold GC100 ..	20
3.6	Colocar el depósito de agua .....	22
3.7	Limpieza de ventanas .....	23
3.8	Vaciar el depósito de agua sucia .....	26
<b>4</b>	<b>Guardar el limpiacristales</b> .....	<b>27</b>
<b>5</b>	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>28</b>
5.1	Lavar el paño de microfibra MF100 .....	28
5.2	Limpiar la boquilla de succión .....	28
5.3	Dar la vuelta o cambiar la faldilla la boquilla de succión .....	29
<b>6</b>	<b>Solución de averías</b> .....	<b>30</b>
<b>7</b>	<b>Reciclaje y protección del medio ambiente</b> .....	<b>33</b>
7.1	Dónde tirar el limpiacristales .....	33
7.2	Indicaciones para el reciclaje de las baterías .....	33
7.3	Reciclar el embalaje .....	35
7.4	Información sobre protección del medioambiente .	35
<b>8</b>	<b>Garantía</b> .....	<b>37</b>
<b>9</b>	<b>Servicio técnico</b> .....	<b>37</b>
<b>10</b>	<b>Datos técnicos</b> .....	<b>38</b>

## NOTA PRELIMINAR

Felicidades por la adquisición de su limpiacristales Kobold VG100. Se convertirá en una ayuda inestimable en su hogar para facilitar la limpieza de sus ventanas.

El limpiacristales es una solución innovadora para la limpieza de ventanas de vidrio. Reúne todos los pasos convencionales de la limpieza de ventanas y/o espejos en un solo proceso. Así, podrá limpiar sus ventanas y/o espejos de forma rápida, cómoda y exhaustiva.

## ANTES DE EMPEZAR

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el limpiacristales por primera vez.
- Tenga en cuenta estas instrucciones para usar el aparato en el futuro. Son una parte importante del limpiacristales y deben conservarse junto al producto para que puedan ser consultadas por otros usuarios o para la resolución de problemas.

## DIBUJOS Y SÍMBOLOS

En el manual encontrará símbolos con los siguientes significados:



bolo de atención



Referencia al servicio de atención al cliente/ayuda de Vorwerk



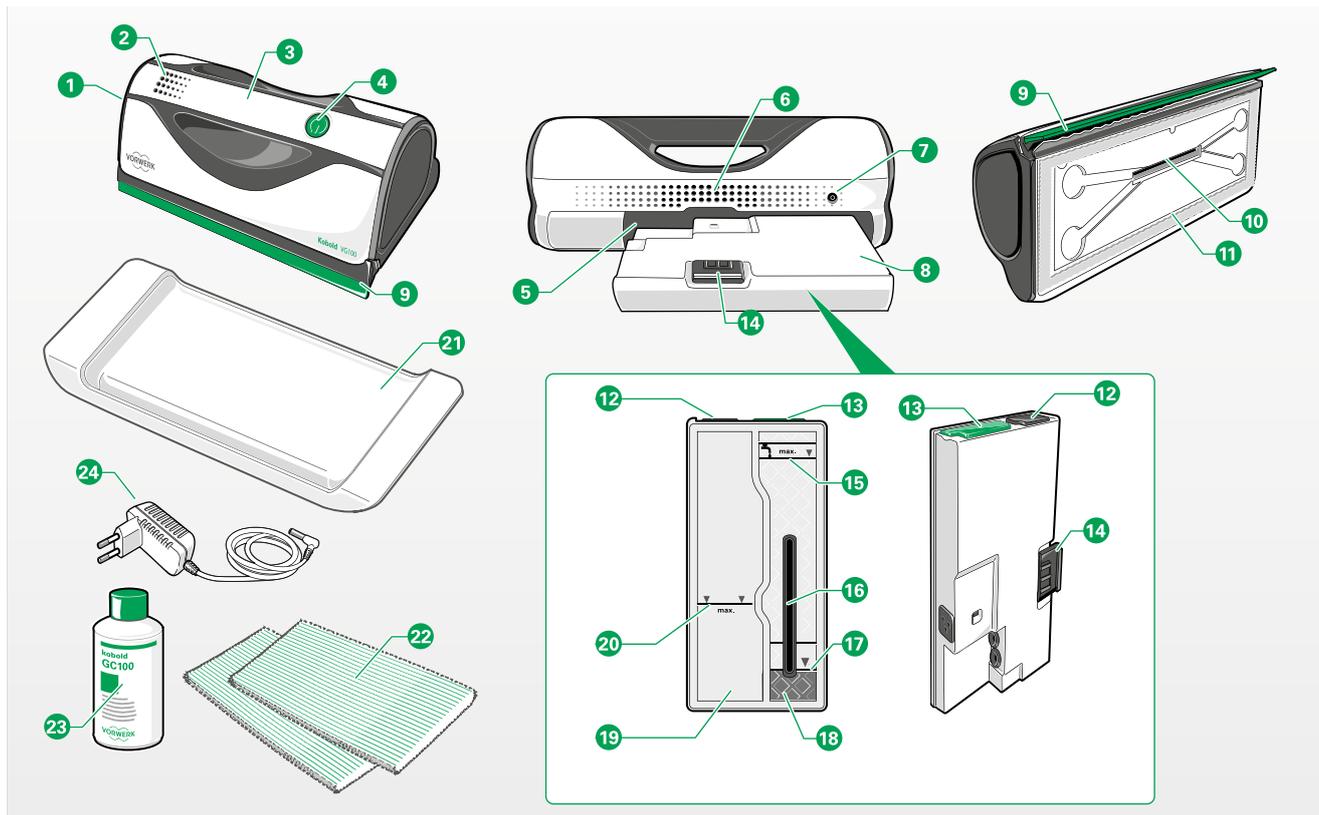
Símbolo de consejo



Referencia a la presencia en Internet de Vorwerk

- Instrucciones de manejo

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



## LEYENDA

1	Limpiacristales Kobold VG100
2	Indicadores de función LED
3	Asa
4	Botón de encendido/apagado
5	Alojamiento para el depósito
6	Rejilla de ventilación
7	Toma de alimentación
8	Depósito de agua extraíble
9	Boquilla de succión
10	Salida de agua
11	Anclaje adhesivo para paño de microfibra
12	Tapón del depósito de agua sucia (gris)
13	Tapón del depósito de agua limpia (verde)
14	Botón de anclaje/desanclaje
15	Marca de llenado (máx.)
16	Salida de agua
17	Marca de llenado (máx.) del concentrado GC100

18	Depósito de agua limpia
19	Depósito de agua sucia
20	Marca (máx.) de agua sucia
21	Bandeja
22	Paño de microfibra MF100
23	Limpiacristales concentrado Kobold GC100
24	Cargador

## 1 PARA SU SEGURIDAD ⚠

Una de las características de los productos Vorwerk es que incorporan la máxima seguridad posible. No obstante, la seguridad del limpiacristales Kobold VG100 solamente estará garantizada si cumple las indicaciones de este apartado.

### 1.1 Uso conforme a especificaciones

---

#### **¡Aviso!**

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales sin experiencia y/o conocimiento, siempre que se les supervise durante el manejo del aparato y se les instruya de forma apropiada acerca de su funcionamiento y hayan entendido los riesgos derivados de su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del aparato sin ser estrechamente supervisados.

Los niños no deben utilizar el aparato en ventanas abiertas o en otras situaciones en las que haya peligro de caída.

Peligro de caída: Por su seguridad personal, sea prudente durante el uso del aparato (especialmente en ventanas abiertas).

---

Utilice el limpiacristales para la limpieza y cuidado de superficies de cristal secas, lisas, rectas y sin tratar. Especialmente indicado para ventanas de vidrio, espejos y porches de cristal.

Este aparato no está indicado para superficies desiguales, curvas, mates o rugosas (por ej., parabrisas de coches, mamparas de vidrio granulado, vidrio ornamentado). También se desaconseja su uso para cristales con características especiales (por ej. con efecto Lotus) y superficies sintéticas (por ej. plexiglás, monitores, televisores). El limpiador de ventanas Kobold VG100 está indicado para el uso en el hogar. Vorwerk no se responsabiliza de las consecuencias en caso de un uso no indicado o contrario a las instrucciones de uso.

## 1.2 Niveles de riesgo

- Por su seguridad, tenga en cuenta las advertencias de peligro descritas en el siguiente apartado.

Las advertencias contenidas en el siguiente apartado son reconocibles por los símbolos y/o palabras de aviso que indican un riesgo.

Nivel de riesgo	Símbolo de advertencia	Palabra de aviso	Posibles peligros
3		<b>¡Atención!</b>	- Peligro de descarga eléctrica - Peligro de incendio - Peligro de explosión
2		<b>¡Precaución!</b>	- Peligro de lesiones
1		<b>¡Aviso!</b>	- Posibles desperfectos por un uso inadecuado - Daños por uso inadecuado

### 1.3 Notas relativas a los riesgos

El limpiacristales Kobold VG100 cumple todas las normativas de seguridad del país en el que se pone a la venta por una distribuidora autorizada de Vorwerk. No se garantiza el cumplimiento de las normativas de seguridad locales si se utiliza el limpiacristales en otro país. Vorwerk no puede por tanto asumir ninguna responsabilidad por posibles riesgos resultantes para el usuario.

---

#### ¡Aviso!

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el limpiacristales por primera vez.
- Preste particular atención a las siguientes indicaciones.
- Tenga en cuenta este manual para el uso futuro del aparato. Es una parte importante del limpiacristales y debe conservarse junto al producto para su consulta en caso de que el aparato sea cedido a otras personas.

---

#### ¡Atención! ¡Peligro de descarga eléctrica!

Apague el limpiacristales y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento del aparato.

- Nunca realice reparaciones en su limpiacristales por su cuenta. Recomendamos que las reparaciones sean llevadas a cabo exclusivamente por el personal de servicio autorizado de Vorwerk.
- No introduzca objetos punzantes en los contactos eléctricos.
- No modifique los contactos.
- No utilice el limpiacristales si está averiado o si el cargador presenta desperfectos visibles.

- En caso de avería, póngase en contacto con su servicio de atención al cliente de Vorwerk más cercano si desea seguir utilizando su limpiacristales Kobold VG100.
- No utilice el limpiacristales si está dañado o se ha caído al suelo y presenta desperfectos visibles o fallos perceptibles durante su funcionamiento.

---

### **¡Atención! ¡Peligro de explosión!**

- No aspire materiales explosivos o inflamables.
- Nunca arroje el limpiacristales al fuego.

---

### **¡Atención! ¡Peligro de incendio!**

- Nunca aspire cenizas calientes con el limpiacristales.

---

### **¡Aviso! ¡Riesgo para la salud por un uso inadecuado del concentrado!**

#### **Instrucciones para manipular el detergente de forma segura:**

- Utilice el limpiacristales concentrado Kobold GC100 sólo diluido.
- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el limpiacristales concentrado por primera vez.
- Mantenga el limpiacristales concentrado fuera del alcance de los niños.
- Evite el contacto con los ojos. En caso de que el producto entre en contacto con los ojos, aclárelos con agua abundante.
- No ingerir el limpiacristales concentrado. En caso de ingestión del limpiacristales, acuda inmediatamente al médico.

**Contenidos del limpiacristales concentrado:** <5% tensoactivos aniónicos y no iónicos, polímero, fragancia, metilisotiazolinona, bencilisotiazolinona.

---

---

## **¡Aviso! Posibles desperfectos en el limpiacristales Kobold VG100 por uso inadecuado.**

Apague el limpiacristales y desconecte el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

- Nunca desconecte el cargador de la red eléctrica tirando del cable. Desconecte el cargador sujetando siempre por la clavija.
- Use el limpiacristales sólo para aspirar las superficies humedecidas por el líquido detergente.
- No utilice el limpiacristales en ningún caso en superficies ya húmedas o humedecidas por sustancias distintas a las que aplica el propio aparato.
- No sumerja nunca el limpiacristales en agua u otros líquidos.
- No utilice el limpiacristales como aspirador para limpiar partículas sólidas como por ej. migas.
- Un uso inadecuado del limpiacristales puede ocasionar un goteo profuso. De forma cautelara, retire los objetos sensibles al agua de debajo de la ventana.
- Nunca limpie el limpiacristales o el cargador con agua o detergentes húmedos.
- Antes de poner en marcha el limpiacristales, compruebe que se corresponden los valores de tensión del aparato y la red eléctrica local.
- Recomendamos el uso de productos originales Vorwerk.
- Para cargar el limpiacristales utilice solamente corriente alterna y un enchufe instalado conforme a especificaciones por un profesional.
- Utilice el limpiacristales Kobold VG100 y su cargador correspondiente sólo con la corriente alterna indicada.
- No utilice el limpiacristales ni el cargador cuando existan daños en el aparato.
- Cargue el limpiacristales sólo con el cargador suministrado.

- No guarde el limpiacristales a la intemperie y tenga la precaución de protegerlo de humedades.
  - No coloque el limpiacristales cerca de una fuente de calor (estufas, calefactores u otros objetos radiadores).
  - Apague el limpiacristales después de cada uso.
  - No bloquee las ranuras de ventilación durante el uso del aparato.
  - Apague el limpiacristales antes de ponerlo a cargar.
  - Utilice el limpiacristales exclusivamente con el depósito de agua incorporado.
  - Cargue y utilice el limpiacristales a temperaturas entre los 5 °C y los 35 °C.
  - Conserve el limpiacristales a temperaturas entre los 5 °C y los 35 °C.
  - Las baterías del limpiacristales son de construcción fija. No intente desmontar las baterías y sustituirlas por otras.
  - No cortocircuite las baterías en ningún caso.
  - No exponga el limpiacristales y/o las baterías al fuego, calor o a la luz solar.
-

---

## ¡Aviso! Daños de la superficie a limpiar por el uso de paños de microfibra sucios.

- No utilice paños de microfibra muy sucios con cuerpos extraños para evitar causar daños a las superficies que se desea limpiar.
  - Revise los paños de microfibra antes de cada uso para evitar dañar las superficies que desea limpiar.
- 

## 2 PREPARACIÓN

Antes de poder utilizar el limpiacristales Kobold VG100 debe realizar unas operaciones previas.

### 2.1 Cargar las baterías

Antes de empezar con la carga de las baterías, asegúrese de que el limpiacristales esté colocado en el centro de la bandeja, de lo contrario puede dañarse la boquilla de succión por deformación (ver figura 2.4).

Antes del primer uso, las baterías deben estar completamente cargadas. Este proceso dura unas 6 horas.

- Conecte el cargador a la red eléctrica.
- Las tensiones a utilizar son entre 220V y 240V.
- Conecte el cargador a la toma de alimentación del limpiacristales.
- Preste atención a que la clavija esté completamente introducida.

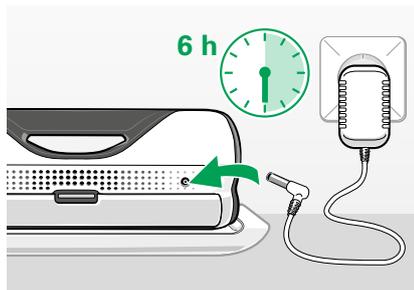


Fig. 2.1 Cargar las baterías

Durante el proceso de carga, el indicador luminoso de batería parpadea según el estado de carga correspondiente. El indicador está dividido en 3 estados de carga (ver apartado 3.2, «Indicadores de función»).

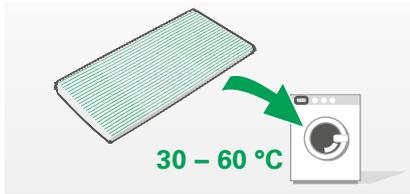


Fig. 2.2 Lavar el paño de microfibra

## 2.2 Lavar el paño de microfibra MF100

**¡Aviso! Daños de la superficie a limpiar por el uso de paños de microfibra sucios.**

- No utilice paños de microfibra muy sucios con cuerpos extraños para evitar causar daños a las superficies que se desea limpiar.
- Revise los paños de microfibra antes de cada uso para evitar dañar las superficies que desea limpiar.

Lave los paños de microfibra proporcionados antes del primer uso para lograr una buena distribución del agua y óptimos resultados de limpieza.

- Saque los paños de microfibra de su envoltorio.
- Lave los paños de microfibra **sin suavizantes ni lejías** en la lavadora a un máximo de 60 °C. Deje secar los paños de microfibra. Es posible secar los paños en una secadora.

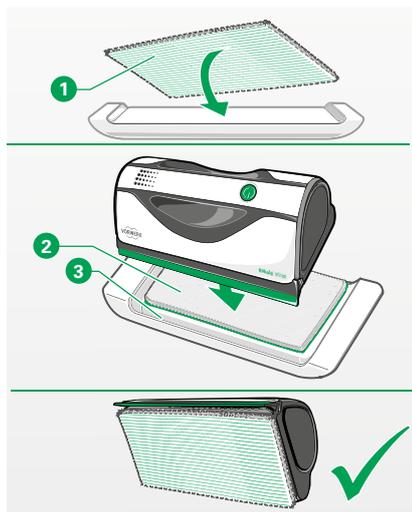


Fig. 2.3 Colocar el paño de microfibra

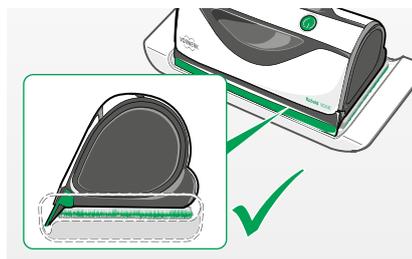


Fig. 2.4 Posar el limpiacristales

## 2.3 Colocar el paño de microfibra MF100

- Ponga el paño de microfibra con el lado de limpieza **1** sobre la bandeja, de forma que coincida con los bordes de la bandeja.
- Sitúe el limpiacristales Kobold VG100 sobre el paño de microfibra **2**. Sujételo a continuación inclinado, con el dorso contra la parte trasera de la bandeja.
- Incline el limpiacristales hacia adelante, hasta que la boquilla aspiradora se encuentre en la cavidad de la bandeja **3**.
- Levante el limpiacristales y compruebe que el paño de microfibra esté listo y firmemente colocado. La boquilla de succión no debe quedar obstruida por el paño de microfibra.

Posicione el limpiacristales siempre en el centro de la superficie indicada de la bandeja.

- Preste atención a la correcta colocación del paño de microfibra.
- La boquilla de succión debe encajar en la cavidad existente en la bandeja.

**i** Si el limpiacristales se coloca de forma incorrecta durante mucho tiempo, la boquilla de succión puede sufrir daños.

### 3 MANEJO

El siguiente apartado contiene información de las funciones y manejo del limpiacristales Kobold VG100.



#### ¡Atención! ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Nunca aspire con el limpiacristales sobre superficies con agua, otros fluidos o sustancias inflamables.
- No sumerja nunca el limpiacristales ni el cargador en agua u otros líquidos.



#### ¡Peligro de explosión!

- No aspire materiales explosivos o inflamables.
- Nunca arroje el limpiacristales al fuego.

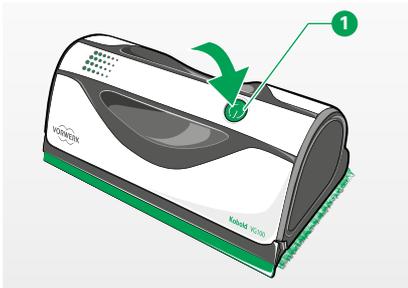


Fig. 3.1 Encender/apagar el limpiacristales Kobold VG100

#### 3.1 Encendido del limpiacristales

- Pulse el botón de encendido/apagado **1** para encender el limpiacristales. El indicador de función se ilumina según el estado de carga de la batería (ver apartado 3.2, «Indicadores de función»).

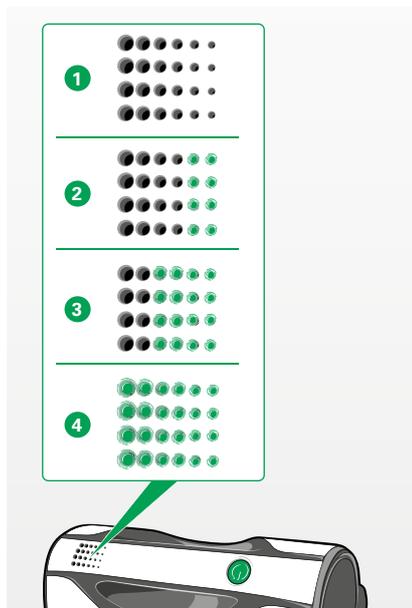


Fig. 3.2 Indicadores de función

## 3.2 Indicadores de función

Los indicadores de función sirven como indicadores del funcionamiento y la carga del limpiacristales Kobold VG100. Los indicadores se dividen en tres grupos de LEDs horizontales, que se corresponden con el estado de carga (ver figura 3.2).

Indicadores de función	Estado
1 Indicador de función apagado	Apagado
4 Indicador de función encendido	Encendido
4 Parpadeo breve y rápido al pulsar el botón de encendido/apagado	Batería demasiado baja, por favor cargar
1, 2, 3, 4  Indicador de función parpadea	Carga en proceso
1 Indicador de función apagado (con el cargador conectado)	Proceso de carga finalizado Batería completamente cargada
3 Se iluminan las filas de LEDs del centro y de la derecha	Estado de carga de batería medio
2 Se iluminan los dos LEDs de la derecha	Bajo rendimiento de batería
1 No se enciende ningún LED al pulsar el botón de encendido/apagado (indicador de función apagado)	Sin rendimiento, la batería está vacía

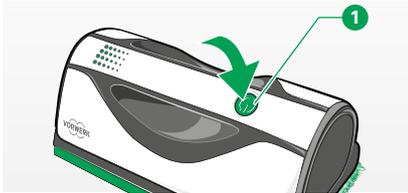


Fig. 3.3 Apagar el limpiacristales

### 3.3 Apagar el limpiacristales Kobold VG100

- Pulse el botón de encendido/apagado ① para apagar el limpiacristales. El indicador de función se apaga.

ES

### 3.4 Llenar el depósito de agua

Antes de usar el limpiacristales debe llenarse el depósito con agua limpia y limpiacristales concentrado Kobold GC100.

Observe la marca de la señal «max» en el depósito (ver punto 4 en figura 3.6).

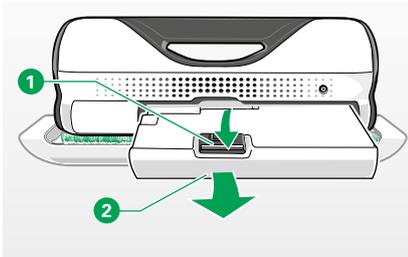


Fig. 3.4 Extraer el depósito



#### ¡Peligro de explosión!

- Jamás llene el depósito de agua con materiales explosivos o inflamables.



Recomendamos el uso exclusivo del limpiacristales concentrado Kobold GC100 de Vorwerk para conseguir una limpieza sin marcas verticales (vea apartado «3.5 Usar limpiacristales concentrado Kobold GC100»).



Fig. 3.5 Abrir el depósito de agua limpia

- Pulse el botón de desanclaje en la parte trasera del limpiacristales y manténgalo pulsado ①.
- Tire del depósito hacia atrás para sacarlo ②.
- Gire el depósito de forma que ambas aberturas estén boca arriba.
- Abra el depósito de agua limpia tirando hacia arriba del tapón de goma verde.

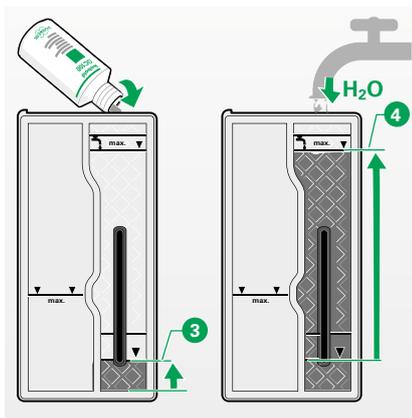


Fig. 3.6 Llenar el depósito de agua

- Añada primero el limpiacristales concentrado Kobold GC100 hasta la cantidad indicada por la marca (figura 3.6) **3**. Para ello, ponga la abertura de la botella del limpiacristales concentrado en el conducto del depósito de agua.
- Preste atención a la capacidad máxima de llenado para una correcta dosificación del limpiacristales concentrado **3**.
- Llene el resto del depósito con agua. Preste atención también a la marca de llenado máximo permitido **4**.
- Cierre de nuevo el depósito con el tapón de goma y agítelo para distribuir mejor el limpiacristales concentrado.

---

**¡Aviso! ¡Riesgo para la salud por un uso inadecuado del concentrado!**

**Instrucciones para manipular el detergente de forma segura:**

- No ingerir el detergente. En caso de ingestión del detergente, acuda inmediatamente al médico.
  - Mantenga el detergente fuera del alcance de los niños.
  - Evite el contacto con los ojos. En caso de que el producto entre en contacto con los ojos, aclárelos con agua abundante.
- 

### 3.5 Usar limpiacristales concentrado Kobold GC100



Recomendamos el uso exclusivo del limpiacristales concentrado Kobold GC100 de Vorwerk para conseguir una limpieza sin rayas en la superficie.



Fig. 3.7 Limpiacristales concentrado Kobold GC100

El limpiacristales concentrado debe diluirse en proporción de 1:16 en agua. La mezcla en el depósito está compuesta por aprox. 5 ml de concentrado y 80 ml de agua. Por favor, utilice solamente detergentes líquidos que se correspondan con esta proporción. **Preste atención a las marcas máximas de llenado <sup>3</sup>** (figura 3.6.) **para una correcta dosificación del limpiacristales concentrado Kobold GC100.** La composición especial del limpiacristales concentrado posibilita una distribución rápida y homogénea del detergente y una absorción completa en el paño de microfibra MF100 en pocos segundos. El limpiacristales concentrado contiene tensoactivos «high performance», que consiguen un humedecimiento suficiente de la superficie a limpiar incluso con tiempos de contacto muy breves. La aparición de espuma es por tanto mínima, lo que permite un fácil aspirado de la superficie con el limpiacristales. El limpiacristales se desliza con ligereza y sin chirridos por la superficie a limpiar. Gracias a la combinación exclusiva de tensoactivos, las superficies tratadas se secan sin aparición de rayas en los cristales. La combinación de tensoactivos permite renunciar a soluciones fácilmente evaporables. El aire alrededor, por tanto, no sufre la contaminación de dichas soluciones, con la consiguiente mejora en la tolerancia para la piel.

---

**¡Aviso! ¡Riesgo para la salud por un uso inadecuado del concentrado!**

**Instrucciones para manipular el detergente de forma segura:**

- No ingerir el limpiacristales concentrado. En caso de ingestión del limpiacristales concentrado, acuda inmediatamente al médico.
- Mantenga el limpiacristales concentrado fuera del alcance de los niños.
- Evite el contacto con los ojos. En caso de que el limpiacristales concentrado entre en contacto con los ojos, aclárelos con agua abundante.

**Contenidos del limpiacristales concentrado:** <5% tensoactivos aniónicos y no iónicos, polímero, fragancia, metilisotiazolinona, bencilisotiazolinona.

---

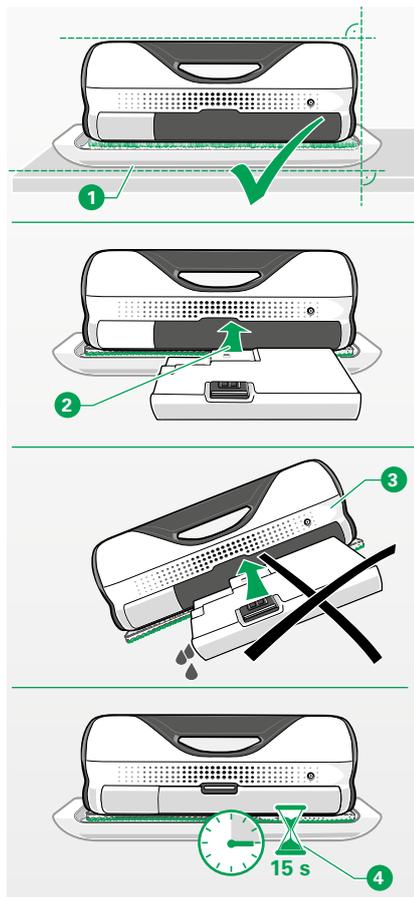


Fig. 3.8 Colocación del depósito

### 3.6 Colocar el depósito de agua

Tras rellenar el depósito (limpiacristales concentrado Kobold GC100 y agua limpia) o vaciar el depósito de agua sucia, vuelva a poner el depósito en el limpiacristales Kobold VG100.

- Coloque el paño de microfibra MF100 (ver apartado 2.3) prestando atención a que esté correctamente fijado al limpiacristales antes de poner el depósito.
- Ponga el limpiacristales con el paño de microfibra en horizontal sobre la bandeja, de forma que la boquilla de succión encaje en la cavidad de la bandeja ①.
- Coloque el depósito en su compartimento ②. Para ello, deslice el depósito a lo largo de la guía en el limpiacristales hasta que escuche un clic de encaje en el botón de anclaje/desanclaje.

**El depósito se vacía de forma completa e inmediata en cuanto encaja en su compartimento. El paño de microfibra absorbe uniformemente el líquido detergente sobrante.**

- No sujete el limpiacristales inclinado ③ o en perpendicular cuando coloque el depósito, de lo contrario empezará a gotear profusamente y el paño de microfibra no podrá absorber todo el líquido limpiador.
- Tras la colocación, espere unos 15 segundos ④. Durante esos 15 segundos, ponga el limpiacristales en horizontal sobre la bandeja indicada a tal efecto. De lo contrario no se producirá una distribución correcta y homogénea del líquido limpiador en el paño de microfibra. Cuando hayan transcurrido 15 segundos, el paño de microfibra estará impregnado de líquido limpiador y listo para su utilización.

### 3.7 Limpieza de ventanas

En el siguiente apartado descubrirá más sobre la limpieza de ventanas con su limpiacristales Kobold VG100.

**¡Aviso! Posibles desperfectos en el limpiacristales por uso contrario a especificaciones.**

- No utilice el limpiacristales como aspirador de partículas sólidas (por ej. polvo o migas).
- No aspire ningún fluido que no sea el que haya aplicado el propio limpiacristales. (vea «„1.1 Uso conforme a especificaciones“»).

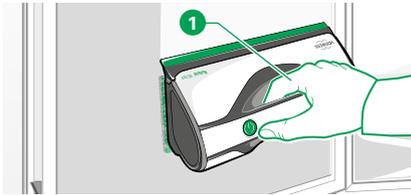


Fig. 3.9 Asa

- Sostenga el limpiacristales por el asa (figura 3.9) **1**
- Encienda el limpiacristales.
- Posicione el limpiacristales en la esquina superior de la ventana.



**¡Atención! Peligro de lesiones por caída del limpiacristales.**

- Preste atención a no dejar caer el limpiacristales durante el proceso de limpieza para evitar daños a su integridad o la de otras personas.
- Tome las medidas necesarias para protegerse a sí mismo y a otros de una caída del limpiacristales (de un piso superior, por ejemplo).



**¡Atención! Peligro de caídas.**

- Existe un riesgo de caídas durante la limpieza de las ventanas. Preste atención a que existan suficientes asideros y tome medidas de seguridad para prevenir caídas antes de comenzar la limpieza.

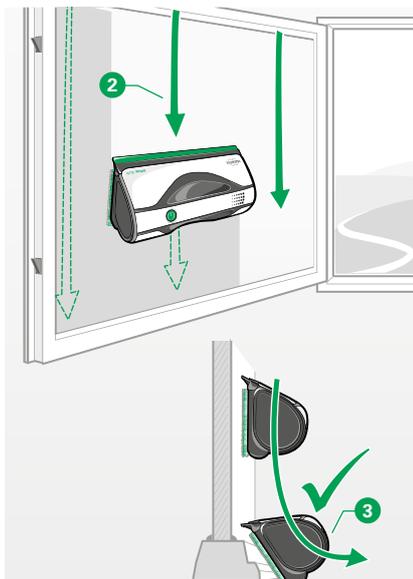


Fig. 3.10 Usar el limpiacristales correctamente



Fig. 3.11 Uso erróneo

- Mueva el limpiacristales Kobold VG100 lentamente, haciendo una leve presión en línea recta hasta el borde inferior de la ventana **2**.  
Preste atención: la boquilla de succión debe llevarse hasta el borde del panel de cristal y a continuación retirarse de la ventana con un ligero tirón **3**. Sólo así es posible una limpieza exhaustiva, retirando por completo todo el agua.
- Continúe con la limpieza de las ventanas de la forma descrita (de izquierda a derecha o viceversa) hasta que el cristal esté completamente limpio.

- i** Si hay una gran cantidad de suciedad adherida en la superficie a limpiar, retírela antes de utilizar el limpiacristales.
- i** Evite hacer movimientos en S durante el limpiado. Tales movimientos comprometen la calidad de la limpieza final (figura 3.11).
- i** Recomendamos limpiar la «faldilla» de la boquilla de succión regularmente con un paño.

Tras finalizar el limpiado con el limpiacristales, sus ventanas estarán limpias y secas.

- i** Si se produce una disminución en la calidad de la limpieza es debido que la mezcla de concentrado limpiador y agua se ha terminado, que el paño de microfibra MF100 está sucio y/o que la boquilla de succión está muy sucia. Las señales de una limpieza de calidad disminuida se observan en la limpieza parcial y/o insuficiente humidificación del cristal de la ventana durante la limpieza.

Proceda de la siguiente manera para restablecer una limpieza de calidad óptima:

- Limpie o cambie la «faldilla» de la boquilla de succión (ver apartado 5.2., «Limpiar la boquilla de succión», apartado „5.3 Dar la vuelta o cambiar la faldilla la boquilla de succión“ en la página 29»).
- Cambie el paño de microfibra MF100 (ver apartado 2.3., «Colocar el paño,»2.3 Colocar el paño de microfibra MF100“»).
- Saque el depósito para vaciar el agua sucia.
- Rellene el depósito con limpiacristales concentrado Kobold GC100 y agua (ver apartado 3.4).
- Coloque el limpiacristales Kobold VG100 en horizontal sobre la bandeja.
- Vuelva a poner el depósito en el limpiacristales (ver apartado 3.6., «Colocar el depósito de agua») para humedecer de nuevo el paño de microfibra.



Un uso contrario a las especificaciones del limpiacristales puede producir un goteo profuso, marcas de estrías o rayas en los cristales y/o acumulación de suciedad.

---

**¡Aviso! Deterioro de superficies sensibles al agua por uso contrario a las especificaciones.**

- Un uso contrario a las especificaciones del limpiacristales puede ocasionar un goteo profuso. De forma cautelara, retire los objetos sensibles al agua de debajo de la ventana.
-



Fig. 3.12 Abrir el depósito de agua sucia

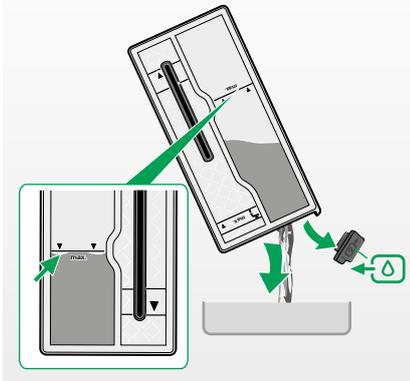


Fig. 3.13 Vaciado del depósito de agua sucia

### 3.8 Vaciar el depósito de agua sucia

El agua empleada durante el proceso de limpiado se almacena en un depósito especial para el agua sucia.

**i** El depósito de agua sucia debe vaciarse cuando se alcance el máximo de llenado. Vacíe el depósito de agua sucia cada vez que retire el depósito (ver figura 3.13).

- Retire el depósito tal y como se describe en el apartado 3.4.
- Gire el depósito de forma que ambas aberturas estén boca arriba.
- Abra el depósito tirando hacia arriba del tapón de goma **gris**.
- Vacíe el agua sucia.
- Enjuague el depósito de agua sucia con agua y vuelva a vaciarlo.
- Vuelva a cerrar el depósito de agua sucia con el tapón indicado.

## 4 GUARDAR EL LIMPIACRISTALES

Guarde su limpiacristales Kobold VG100 correctamente y límpielo de suciedad después de cada uso.

- Retire, lave y seque el paño de microfibra MF100 **1**.
- Retire el depósito tal y como se describe en el apartado 3.4.
- Vacíe el agua sucia del depósito **2**.
- **Enjuague el depósito de agua sucia con agua para evitar la acumulación de impurezas y residuos de la limpieza.**
- **Deje secar el depósito para evitar la aparición de moho.**
- Limpie la junta de la boquilla de succión (apartado 5.2) **3**.
- Vuelva a poner el paño de microfibra en el limpiacristales cuando esté completamente seco.
- Vuelva a poner el depósito en el limpiacristales **4** cuando esté completamente seco.
- A la hora de guardar el limpiacristales, colóquelo sobre su bandeja.
- No guarde el limpiacristales conectado al cargador y a la red eléctrica para evitar un consumo innecesario de energía.

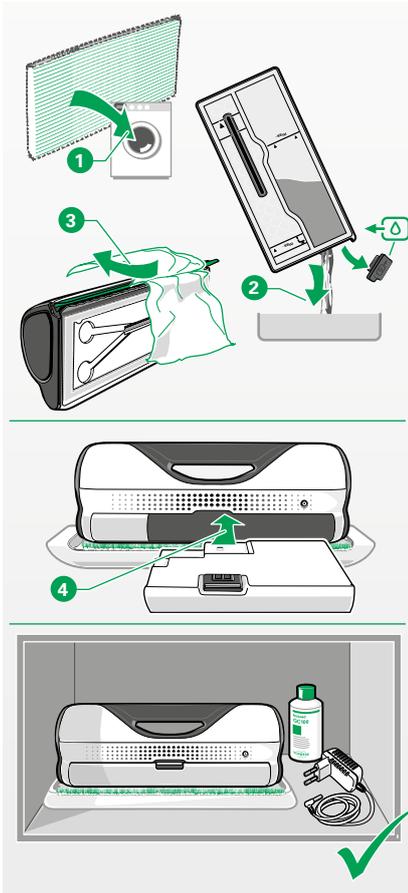


Fig. 4.1 Guardar el limpiacristales

## 5 MANTENIMIENTO

Debe limpiar regularmente su limpiacristales Kobold VG100 para que funcione de forma óptima más tiempo. Una pequeña inversión de tiempo en su limpiacristales lo librarán de la acumulación de residuos permanentes.

En las siguientes secciones descubrirá cómo puede limpiar su limpiacristales.

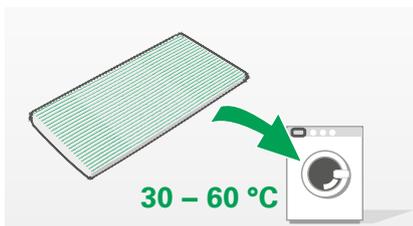


Fig. 5.1 Lavar el paño de microfibra

### 5.1 Lavar el paño de microfibra MF100

Lave el paño de microfibra a intervalos regulares.

- Lave el paño de microfibra **sin suavizantes ni lejías** en la lavadora, a una temperatura máxima de 60 °C.
- Deje secar el paño de microfibra (el secado en secadora es posible).

---

**¡Aviso! El paño de microfibra se puede estropear si no se lava de forma adecuada.**

- No utilice suavizantes ni productos similares.
  - No utilice lejías en el lavado.
- 

### 5.2 Limpiar la boquilla de succión

Durante el uso del limpiacristales pueden acumularse impurezas en la boquilla de succión y en el espacio entre la «faldilla» superior verde y la inferior negra.

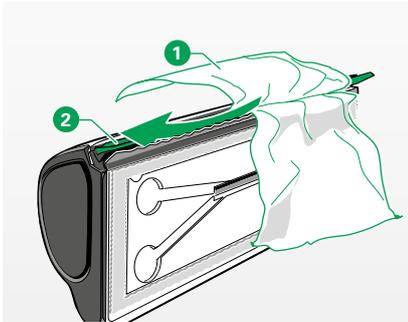


Fig. 5.2 Limpiar la boquilla de succión

Esto puede perjudicar el rendimiento de su limpiacristales Kobold VG100. La consecuencia es una menor calidad de la limpieza. Por ello, ambas faldillas de la boquilla de succión y sus alrededores deben limpiarse de forma regular:

- Separe las faldillas.
- Limpie la boquilla de succión con un paño húmedo que no deje ❶ pelusas.
- Retire los cuerpos extraños del espacio de la boquilla de succión ❷.

### 5.3 Dar la vuelta o cambiar la faldilla la boquilla de succión

La faldilla verde de la boquilla de succión puede estropearse durante la limpieza por contacto con partículas de suciedad duras, con bordes afilados o por otros efectos mecánicos. Esto ocasiona la formación de estrías y rayas residuales en el cristal. En ese caso, puede dar la vuelta a la faldilla verde y seguir usándola por el otro lado, si ésta está intacta. Si no es así, deberá cambiar la faldilla de la boquilla de succión.

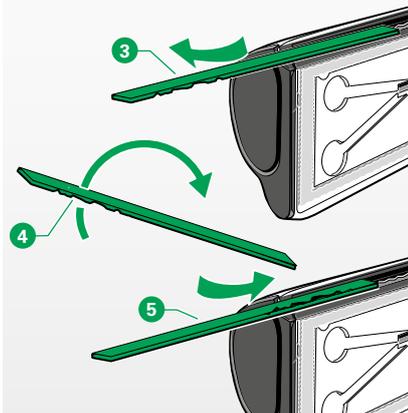


Fig. 5.3 Dar la vuelta o cambiar la boquilla de succión

- Extraiga la faldilla verde deteriorada de la ranura en la que está asegurada ❸.
- Limpie la faldilla (ver apartado 5.2) y compruebe su estado para reconocer posibles daños.
- Se trata de una faldilla utilizable por ambos lados. Dé la vuelta a la faldilla (ver figura 5.3) si uno de los lados está dañado ❹.
- Vuelva a introducir la faldilla en su ranura de forma que el lado sin dañar mire hacia adentro, listo para seguir realizando ciclos de limpieza ❺.
- Cuando ambos lados presenten importantes daños mecánicos tendrá que cambiar la faldilla de la boquilla de succión por una nueva. Para realizar el cambio necesario, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

## 6 SOLUCIÓN DE AVERÍAS



### ¡Atención! ¡Peligro de descargas eléctricas y peligro de lesiones!

- Nunca realice reparaciones en su limpiacristales Kobold VG100 por su cuenta.

Recomendamos que las reparaciones en aparatos electrónicos sean llevadas a cabo exclusivamente por el personal de servicio autorizado de Vorwerk.

Si su limpiacristales no funciona bien de forma aislada, puede ser debido a alguna de las siguientes causas:

Avería	Posible causa y resolución
<p>El limpiacristales Kobold VG100 no se enciende.</p>	<p>Posiblemente las baterías estén sin carga.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargue el limpiacristales.</li> </ul> <p>El limpiacristales no se ha cargado correctamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el cargador está bien conectado al limpiacristales y al enchufe. (El indicador de función parpadea y muestra cuándo el limpiacristales se está cargando).</li> </ul> <p>Los puntos de contacto en la toma de alimentación del limpiacristales están posiblemente sucios.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie los puntos de contacto con un paño seco.</li> </ul> <p>Posiblemente el limpiacristales estaba encendido durante el proceso de carga.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preste atención a que el limpiacristales esté apagado para cargarlo.</li> </ul>

Avería	Posible causa y resolución
Malos resultados de limpieza	<p>La abertura de la boquilla de succión está atascada/sucia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie el espacio entre ambas faldillas de la boquilla aspiradora.</li> </ul> <p>Formación de estrías y rayas en el cristal durante el ciclo de limpieza.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie la boquilla de succión.</li> <li>• Extraiga las faldillas lateralmente.</li> <li>• Compruebe su estado para encontrar posibles daños.</li> <li>• Dé la vuelta a la faldilla si existe deterioro sólo en uno de los lados.</li> <li>• Vuelva a introducir la faldilla de forma que pueda utilizarse el lado sin estropear.</li> <li>• Cambie la boquilla de succión si ambos lados están visiblemente estropeados.</li> </ul> <p>El paño debe cambiarse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cambie el paño de microfibra MF100.</li> </ul> <p>El depósito de agua sucia debe vaciarse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Extraiga y vacíe el depósito de agua sucia.</li> </ul> <p>El líquido de limpieza está saturado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Llene el depósito de agua limpia con el limpiacristales concentrado Kobold GC100 y agua limpia.</li> <li>• Coloque el paño de microfibra en el limpiacristales.</li> <li>• Coloque el limpiacristales Kobold VG100 en horizontal sobre la bandeja.</li> <li>• Introduzca el depósito de agua limpia en el limpiacristales Kobold VG100.</li> </ul>

Avería	Posible causa y resolución
Malos resultados de limpieza	<p>La dosificación del limpiacristales concentrado Kobold GC100 es incorrecta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Añada la cantidad indicada de limpiacristales concentrado. Preste atención a la marca superior de llenado del limpiacristales concentrado en el depósito de agua limpia.</li> </ul> <p>La abertura para la salida del agua en la parte inferior del limpiacristales Kobold VG100 está cerrada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Extraiga los cuerpos extraños que puedan encontrarse en la abertura.</li> </ul>
El agua se sale	<p>Las aberturas del depósito de agua no están correctamente cerradas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que los cierres de goma de los depósitos de agua limpia/sucia estén correctamente asegurados.</li> </ul> <p>El limpiacristales se ha inclinado o se ha puesto verticalmente al introducir el depósito.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Posicione el limpiacristales en horizontal encima de la bandeja al introducir el depósito.</li> </ul> <p>El depósito de agua sucia está lleno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vacíe el depósito de agua sucia.</li> </ul> <p>El depósito de agua no está encajado correctamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El botón de anclaje/desanclaje debe emitir un 'clic' audible.</li> </ul>



Si no consigue solucionar alguna avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Vorwerk (ver apartado 9, «Prestaciones del servicio técnico»)



## 7 RECICLAJE Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

ES

### 7.1 Dónde tirar el limpiacristales

Como dueño de un aparato eléctrico o electrónico no le está permitido por ley (según la directiva UE 2002/96/CE del 27 de enero de 2003 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, así como la ley de aparatos eléctricos y electrónicos de 16/05/2005) tirar el limpiacristales Kobold VG100 o sus complementos eléctricos/electrónicos en un cubo de basura general.

- Utilice uno de los puntos limpios de recogida de aparatos dispuestos a tal efecto.
- Infórmese de dónde se encuentra el punto limpio más cercano en la administración de su ciudad o ayuntamiento.
- También puede entregar el limpiacristales al servicio de atención al cliente de Vorwerk.

### 7.2 Indicaciones para el reciclaje de las baterías

**i** Las siguientes indicaciones están pensadas para el encargado de manipular las baterías una vez recicladas, no para usted como usuario.

Las baterías integradas de ion litio contienen sustancias que pueden dañar el medioambiente. Antes de desguazar el limpiacristales deben extraerse las baterías y entregarse en un punto de recogida para pilas.

- Saque las baterías sólo cuando estén completamente vacías. Las baterías no deben entrar en contacto con metales en ningún caso.

**¡Precaución! ¡Peligro de lesiones por baterías con fugas!**

Las baterías con fugas no deben entrar en contacto con los ojos ni otras mucosas.

- Lávese las manos y aclárese los ojos con agua limpia. Si sufre más molestias, acuda a su médico.

---

**SACAR LAS BATERÍAS DEL LIMPIACRISTALES**

Las siguientes indicaciones están pensadas para el encargado de manipular las baterías una vez recicladas, no para usted como usuario.

- Desconecte el limpiacristales Kobold VG100 del cargador.
- Ponga en marcha el motor del limpiacristales y déjelo en funcionamiento hasta que se pare.
- Compruebe que las baterías estén realmente vacías intentando reiniciar el limpiacristales de nuevo. Si el motor arranca, repita el proceso de nuevo.
- Abra el limpiacristales y retire la cubierta.
- Retire los tornillos.
- Retire la cubierta lateral y la carcasa para tener libre acceso a las baterías.
- Quite cada conexión individualmente y saque las baterías (riesgo de cortocircuito).

### 7.3 Reciclar el embalaje

El embalaje es una parte importante de nuestro producto. Protege a nuestros aparatos durante el transporte de posibles daños y reduce el riesgo de que se estropeen. Por ello no podemos renunciar al embalaje. En caso de que necesite ponerse en contacto con el servicio de reparaciones o de atención al cliente durante el período de garantía de su aparato y enviarnos su limpiacristales Kobold VG100, el empaquetado original es la forma más segura de protegerlo contra posibles daños durante el transporte. Por ello, recomendamos que utilice el empaquetado original para transportarlo.

Si prefiere tirar el embalaje, puede hacerlo cómodamente reciclando a través de sus autoridades locales (contenedores de papel, de plástico, puntos limpios, puntos de recogida de cartón, etc.).

Vorwerk cede a las concesionarias autorizadas legalmente para el reciclaje el tratamiento de estos desechos. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con las autoridades competentes.

### 7.4 Información sobre protección del medioambiente

Conservar la naturaleza y proteger el medioambiente: Para Vorwerk, la protección del medioambiente es un importante objetivo empresarial.

#### MENOS EMBALAJE

Utilizamos solamente materiales respetuosos con el medioambiente y que pueden reciclarse y reutilizarse. Estamos involucrados en desarrollar métodos que disminuyan el volumen de embalaje y abogamos por su reciclaje.



### **AHORRO DE ENERGÍA**

Los productos Vorwerk ayudan a proteger el medioambiente: Menor consumo de agua y agentes limpiadores con un mayor rendimiento de limpieza.

### **PRODUCCIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIOAMBIENTE**

Al fabricar nuestros productos tenemos muy en cuenta la protección del medioambiente. Utilizamos materiales y colorantes reciclables. Hemos renunciado a los retardantes de llama medioambientalmente peligrosos.

Para nuestras bolsas de filtros utilizamos adhesivos sin disolventes, papel sin blanquear o materiales sintéticos inocuos. Nuestras instrucciones de uso se imprimen en papel blanqueado sin cloro procedente de recursos forestales económicamente sostenibles.

### **MATERIAL RECICLABLE**

Los materiales de nuestros productos pueden reciclarse en su práctica totalidad. Renunciamos al uso de PVC.

Al construir nuestros productos procuramos hacer uso de materiales «puros»: Las sustancias empleadas deben poder separarse individualmente en las instalaciones modernas a tal efecto sin requerir un gran gasto de energía. Para que el reciclaje sea incluso más fácil, tenemos nuestras propias instalaciones de separación de materiales sintéticos.

## 8 GARANTÍA

Para consultar las eventuales garantías del producto, por favor diríjase a su hoja de pedido o contrato de compra.

## 9 SERVICIO TÉCNICO

Los empleados de los servicios técnicos están a su total disposición.

### CARACTERÍSTICAS DE SERVICIO



Los empleados de nuestro servicio de Atención al Cliente están encantados de ayudarle: +34 902 33 33 50, fax: +34 917 28 36 12 de lunes a viernes, de 9 a 20 horas.

## 10 DATOS TÉCNICOS

<b>Limpiacristales Kobold VG100</b>	
Símbolos de seguridad	 
Carcasas	Plástico termoformado de alta calidad reciclable
Motor	Motor DC exento de mantenimiento de aprox. 18.000 rpm
Tensión de entrada del cargador	110 – 240 Voltios Corriente alterna 50/60 Hercios
Tensión de salida del cargador	10,8 V – 12 V DC
Tipo de cargador	KSAS7R51080050HE
Potencia nominal del motor	aprox. 30 Vatios
Peso	995 g (sin cargador, sin líquido limpiador)
Dimensiones	Largo: 290 mm Ancho: 140 mm Alto: 110 mm
Emisiones de ruido	74 dbA (medida en condiciones de campo abierto)
Baterías recargables	Ion-litio
Duración de batería	aprox. 30 minutos
Tiempo de carga de las baterías	aprox. 6 horas



---

**kobold** Limpiacristales VG100



Exija calidad.

**Calidad Vorwerk**

ESPAÑA

Vorwerk España M.S.L., S.C.

Avda. Arroyo del Santo 7

28042 Madrid

[www.vorwerk.es](http://www.vorwerk.es)

